

ACTA 4392

Acta de la sesión ordinaria celebrada por la Junta Directiva del Instituto Nacional de Aprendizaje en el Centro Nacional de Formación de Comercio y Servicios INA a las diecisiete horas del quince de junio de dos mil nueve, con la asistencia de los siguientes directores:

Sr. Álvaro González Alfaro Vicepresidente, quien Preside

Sra. Alejandrina Mata Segreda Viceministra de Educación

Sra. Xiomara Rojas Sánchez Directora

Sr. Luis Fernando Monge Rojas Director

Sr. Manuel González Murillo Director

Sr. Edgar Chacón Vega Director

Pbro. Claudio Maria Solano Cerdas Director

POR LA ADMINISTRACIÓN:

Sr. Ricardo Arroyo Yannarella Gerente General

Sr. Erick Román Sánchez Subgerente

POR LA SECRETARIA TÉCNICA:

Sr. Francisco Azofeifa González Encarg. Secretaria Técnica de J. D.

Sra. Elineth Ortiz Zúñiga Secretaria de Actas

INVITADOS

Sr. Karl Schmack Director Ejecutivo Centro Cultural

Sr. Luis Barrientos Camacho Encargado Unid. Regional Huetar

Sr. Carlos Rodríguez Encarg. Centro de Ciudad Quesada

AUSENTES

Sra. Olga Cole Beckford

Trabajos en su casa

ARTICULO PRIMERO:

El señor Presidente, propone modificar la secuencia de los puntos 3, 4, 5 y 6 del orden de día, el cual se aprueba de siguiente manera:

Presentación del Orden del Día:

1. 1. Presentación Del Orden Del Día
2. Estudio y Aprobación de Acta #4391
3. Reflexión
4. Exposición de resultados TOEIC
5. Exposición Plataforma Virtual de Apoyo a PYMES
6. Correspondencia
 - Reclamo de diferencias salariales y otros extremos, de la ex funcionaria Jenny Corrales
 - Fundación Humanista para el Desarrollo Indígena, Agotamiento de Vía Administrativa
 - PE-0458-2009, referente al informe DFOE-SOC-14-2009
 - DFOE-139, Remisión de compendio de normativa sobre control interno
 - Reglamento Junta Directiva
 - SITRAINA DOC 63-09 Solicitan nombrar profesionales en Trabajo Social en la Unidad Regional de Heredia
 - PE-0491-2009, referente al informe DFOE-SOC-14-2009
 - SITRAINA DOC 72-09, Permiso con goce de Salario para participar en el “Primer Encuentro Centroamericano de Mujeres Sindicalitas”.
 - SITRAINA DOC 58-09, solicitan poner paso peatonal en carretera entre el edificio administrativo y el edificio de la antigua docencia.
 - SITRAINA DOC 57-09, solicitan informe sobre la remodelación en las oficinas que actualmente ocupa la Gestión de Normalización y Servicios de Apoyo.
 - SITRAINA DOC 54-09, Solicitan copia del presupuesto institucional correspondiente al año 2009
7. Modificación Interna de Recursos Humanos
8. Informe de Reservas Indígenas

9. Informes de la Dirección.

10. Mociones y Varios.

ARTICULO SEGUNDO:

Estudio y aprobación del acta N° 4391.

El señor Presidente, somete a discusión el Acta No. 4391, la Secretaría Técnica toma nota de las observaciones de forma realizadas por los integrantes de la Junta Directiva, las cuales incorporadas en el texto respectivo, por acuerdo de los miembros se aprueban.

ARTICULO TERCERO

Reflexión

El señor Subgerente, procede con la reflexión de hoy.

ARTICULO CUARTO

Exposición de resultados TOEIC.

El señor Presidente, somete a consideración de los integrantes de Junta Directiva la presentación del tema, que será expuesto por el señor Karl Shmack, Director Ejecutivo del Centro Cultural Costarricense Norteamericano.

El señor Gerente General, comenta que como parte de la labor que se ha venido realizando en el mejoramiento de la curricula, los docentes y estudiantes de Inglés; se dieron a la tarea aplicar las pruebas TOEIC a 200 egresados del INA, a raíz de estos resultados consideraron importante que la Junta Directiva conozca sobre los resultados, así como una comparación de una base de datos que maneja el Centro Cultural, sobre este tipo de pruebas. Las pruebas se realizaron en el mes de marzo y abril.

El señor Karl, procede con la presentación del tema de acuerdo con las siguientes
filminas:



Qué es ETS

•La organización privada (sin fines de lucro) más grande en el mundo, especializada en desarrollo de evaluaciones e investigación en el campo educativo

- ETS desarrolla, administra y califica más de 50 millones de pruebas en más de 180 países
- Continuamos un compromiso de 60 años de investigación sólida que promueve el aprendizaje, mejora la evaluación e informa a los sectores públicos.



Our Products Serve Teachers, Employers, Policymakers and Learners at All Levels

Global and English Language Learning:

- TOEIC® (*Test of English for International Communication™*) Test
- TOEIC® Practice Online: Speaking and Writing
- TOEIC Bridge™ Test
- TOEFL® (*Test of English as a Foreign Language™*) Test and TOEFL® iBT (Internet-based test)
- TOEFL® ITP (Institutional Testing Program)
- TOEFL® Practice Online
- *Propell™* Workshop for TOEFL® iBT and TOEIC®
- TSE® (*Test of Spoken English™*) Test
- SLEP® (*Secondary Level English Proficiency™*) Test
- TOP™ (*Test of Oral Proficiency*) Test
- LPI (*Language Proficiency Interview*)
- EXADEP™ (*Examen de Admisión a Estudios de Posgrado™*) Test
- TFI™ (*Test de français international™*) Test
- *Criterion™* Online Writing Evaluation Service
- Accelerator™ Internet-based English language targeted skills practice



La Prueba TOEIC®

- Mide el dominio del idioma inglés en el en la vida cotidiana.
- Utilizada para reclutamiento y selección, promoción, procesos de capacitación y monitoreo de avance en el idioma.
- Reconocida por más de 8000 empresas y organizaciones en alrededor del mundo.
- Más de 5 millones de pruebas administradas por año.

Know English. Know Success.



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



5

Beneficios de TOEIC:

- Puntuaciones confiables y constantes.
- Puntajes homologados al Marco Común Europeo
- Objetividad y Seguridad
- Validez Internacional, la prueba más usada mundialmente
- Fácil administración.
- Facilita procesos de evaluación , selección y promoción de estudiantes y empleados

Know English. Know Success.



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



6

Marco Común Europeo

	Marco Común Europeo	TOEIC Listening Score	TOEIC Reading Score	Entrevista CCCN	Descripciones de cada nivel, según el Marco Común Europeo.
Usuario Básico	A1	60-105	60-110	100-200	Puede comprender y utilizar expresiones familiares de uso diario, relacionadas con la satisfacción de necesidades concretas. Se puede presentar a sí mismo y otras personas. Puede preguntar y responder preguntas como donde vive, personas que conoce y cosas que tiene. Puede interactuar de manera sencilla, requiere prepararse y el interlocutor debe hablar despacio y claramente.
	A2	110-270	115-270	300	Entiende oraciones y expresiones usadas frecuentemente que están relacionadas con áreas de relevancia inmediata (información personal y familiar muy básica, compras, trabajo). Puede comunicarse en situaciones sencillas que requieran un intercambio de información familiar o rutinaria. Puede describir en términos sencillos aspectos de su vida, el ambiente inmediato y asuntos de necesidad inmediata.
Usuario Independiente	B1	275-395	275-380	400-500	Puede comprender los puntos principales de temas que le son familiares, como los relacionados con el trabajo, el estudio, tiempo libre, etc. Maneja la mayoría de las situaciones que se pueden presentar al viajar a un país donde el inglés es el idioma oficial. Produce textos sencillos en temas que le son afines. Describe experiencias, eventos, sueños, esperanza y ambiciones y puede dar breves razones y explicaciones o opiniones o planes.
	B2	400-485	385-455	600-700	Comprende las ideas principales de textos complejos, ya sea en temas concretos o abstractos, incluidas discusiones en su área de especialización. Puede interactuar con cierto grado de fluidez y espontaneidad que produce interacción regular con nativos del idioma, con amplias posibilidades de no requerir aclaraciones o la participación de un tercero. Puede producir textos claros y detallados en un amplio rango de tópicos, explicar su punto de vista, expresando las ventajas y desventajas de varias opiniones.
Usuario Competente	C1	490-495	455-495	800-1000	Entiende un rango amplio de textos demandantes, largos y reconoce significados implícitos. Puede expresarse con fluidez y espontaneidad sin buscar de manera obvia expresiones. Usa el lenguaje de manera flexible y efectiva en situaciones académicas, sociales y profesionales. Produce textos claros, bien estructurados, detallados en temas complejos, demostrando control de patrones de organización, conexión y cohesión de ideas.

Know English. Know Success.



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



7

Características de la prueba

- Duración: 2 horas y 30 minutos
- 100 preguntas de Listening
- 100 preguntas de Reading
- Miden gramática, vocabulario, discriminación auditiva y comprensión de lectura desde un nivel básico hasta un nivel avanzado.

Know English. Know Success.



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



8

Antecedentes CCCN

- Más 15,270 pruebas administradas desde 2005
- Más de 6,000 entrevistas aplicadas
- Estudios para el MEP, Costa Rica Multilingüe, Gobierno y empresa privada.
- Más de 60 años de experiencia en el área del inglés

Know English. Know Success.



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



9

TOEIC en Costa Rica

- Empresa privada, sector corporativo:
 - Ernst & Young
 - Baxter Americas Services
 - GlaxoSmithKline
 - HSBC
 - Coca Cola FEMSA
 - Wal-Mart
 - Holcim
 - L.L. Bean
 - Fedex
 - Fundación Omar Dengo



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



10

TOEIC en Costa Rica

- Sector Educativo:
 - Público: Ministerio de Educación Pública y Liceos Experimentales Bilingües.
 - Privado:
 - ULACIT
 - INCAE
 - Colegio San Judas Tadeo
 - Colegio Saint Clare
 - Colegio Isaac Martin
 - Colegio Miravalle
 - Colegio Calasanz
 - Colegio Oasis de Esperanza
 - Colegio Saint Michael
 - Colegio Jorge Volio



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



11

TOEIC en Costa Rica

- Entidades estatales:
 - Principales clientes:
 - Ministerio de Educación Pública
 - Ministerio de Relaciones Exteriores
 - Banco Central
 - Banco de Costa Rica
 - Banco Nacional
 - Aviación Civil
 - CENDEISSS
 - Costa Rica Multilingüe
 - INA



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



12



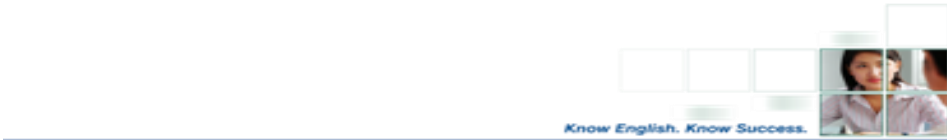


Piloto INA

Mayo, 2009

Know English. Know Success.

Introducción

- Con el objetivo de determinar el perfil de salida de los estudiantes de los programas de inglés del INA, se realiza un piloto a 250 estudiantes graduados de dichos programas.



Know English. Know Success.

Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.

14

Instrumentos utilizados

- Prueba TOEIC
 - Desarrollado por ETS
 - Validez y reconocimiento internacional
 - Homologado al CEF bajo estándares internacionales
 - Listening, 45 min. 100 preg. 5-495 pts
 - Reading, 75 min. 100 preg. 5-495 pts
- Entrevista CCCN
 - Desarrollada por profesionales en desarrollo curricular
 - Basada en los lineamientos de ACTFL y homologada al CEF
 - Speaking, 8 a 10 min, 100-1000 pts
- CEF= Common European Framework (Marco Común Europeo)



Know English. Know Success.

Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.

15

Implementación

- Cada estudiante tomó una prueba TOEIC y una entrevista, además completó una encuesta para obtener datos relacionados con el inglés.
- Se realizó en las instalaciones del INA y con supervisión del área de inglés
- Las pruebas se realizaron en los meses de marzo y abril

Know English. Know Success.



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



16

Resultados globales

Know English. Know Success.

Promedio por destreza, estudiantes INA

Estudiantes INA calificaron B1 bajo

	L	R	T	I
Promedio	291	254	545	515
Desv. Estándar	77	79	147	188
Moda	285	235	520	400
Mediana	285	240	530	500
Banda CEF	B1	A2	B1	B1

Know English. Know Success.



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



18

Promedio por destreza, Costa Rica (2007-08)

Promedio INA 545 vs 626 promedio nacional

	L	R	T
Promedio	331	294	626
Desv. Estándar	100	101	190
Moda	495	385	645
Mediana	335	300	635
Banda CEF	B1	B1	B1

Know English. Know Success.



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



19

Promedio por destreza, según CEF

56% de los estudiantes superior o igual a B1

Total (TOEIC y Entrevista)

	Abs.	%	Prom.	s
A1	14	5.91%	341	59
A2	91	38.40%	437	70
B1	92	38.82%	602	90
B2	26	10.97%	676	109
C1	14	5.91%	826	68

237 100.00%

Know English. Know Success.



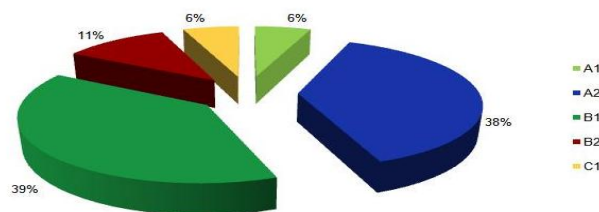
Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



20

Resultados generales

- Ubicación global, según CEF



Know English. Know Success.



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



21

Relación entre destrezas

Listening	Entrevista	Abs	%	
A2	A1	14	13.86%	86.14%
	A2	24	23.76%	
	B1	50	49.50%	
	B2	12	11.88%	
	C1	1	0.99%	
		101	100.00%	
Listening	Entrevista	Abs	%	
B1	A2	5	4.50%	95.50%
	B1	44	39.64%	
	B2	45	40.54%	
	C1	17	15.32%	
		111	100.00%	
Listening	Entrevista	Abs	%	
B2	B1	5	21.74%	78.26%
	B2	6	26.09%	
	C1	12	52.17%	
		23	100.00%	
Listening	Entrevista	Abs	%	
C1	C1	2	100.00%	100.00%
		2		



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



22





Demográficos



Know English. Know Success.

Promedio por género

No se presentan diferencias en los resultados obtenidos por género

	Cant. Estudiantes		Listening	Reading	Total	Entrevista
	Abs	%	Prom.	Prom.	Prom	Prom.
F	131	55,27%	B1	A2	B1	B1
M	106	44,73%	B1	A2	B1	B1
	237	100,00%				

Know English. Know Success.



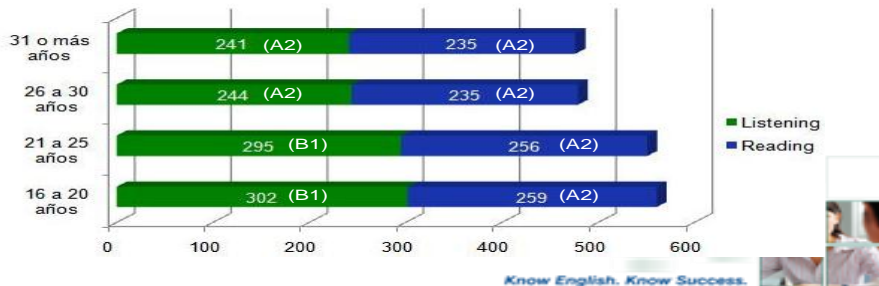
Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



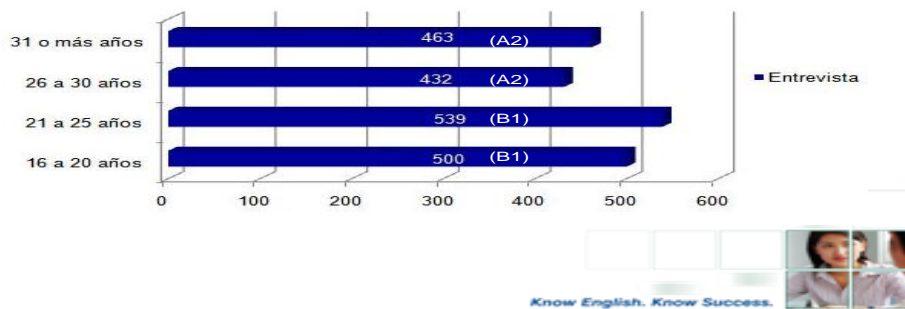
24

Promedio por rango de edad, TOEIC

Los estudiantes en el rango de 16 a 25 años obtuvieron mejores puntajes, principalmente en la parte de comprensión auditiva y en la entrevista.

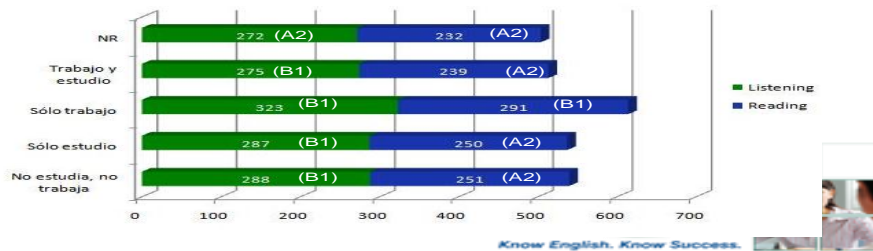


Promedio por rango de edad, Entrevista



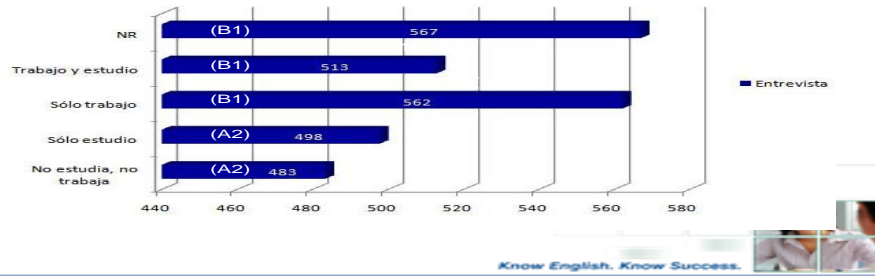
Promedio por status laboral, TOEIC

Los estudiantes que indican solamente trabajar, se encuentran un nivel por encima de quienes trabajan y estudian o solo estudian.



Promedio por status laboral, Entrevista

De igual manera sucede en la parte oral.



Promedio por industria, estudiantes INA

Un 56% de los estudiantes indicó no trabajar. Del restante 44%, el promedio más alto (B1) los obtuvieron los estudiantes que mencionaron trabajar en asuntos internacionales y quienes se encuentra laborando en el área de servicios.



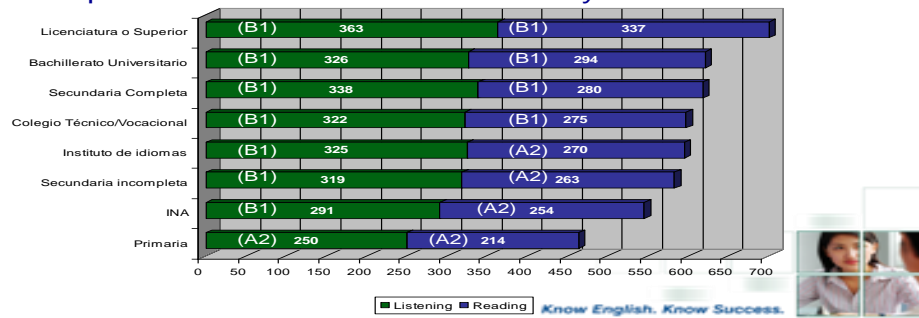
Promedio por industria, Costa Rica (2007-08)

En el caso del promedio nacional por industrial, el promedio más alto (B2) se encuentra en el área de servicios de salud, seguido de comercio con B1, al igual que las áreas de finanzas, educación, telecomunicaciones.



Promedio por grado académico

Los resultados muestran que a mayor grado académico, el promedio obtenido tiende a ser mayor



Estudio del idioma

Know English. Know Success.

Razones para el estudio del inglés

La mayoría de estudiantes mencionó trabajar como la principal razón para estudiar inglés

Razones	Abs	%
Trabajar y Aprender	140	72,92%
Comunicarse con extranjeros	41	21,35%
NR	11	5,73%
	192	100%

Razones para el estudio del inglés

Aprender fue la segunda opción mencionada como la razón principal para estudiar inglés.

Razones	Abs	%
Aprender y Entretenimiento	1	2,50%
Comunicarse con extranjeros	15	37,50%
No sabe	1	2,50%
NR	23	57,50%
	40	100,00%

Know English. Know Success.



Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



34

Años estudiando inglés

El resultado promedio mas consistente en las destrezas evaluadas se encuentra en quienes estudiaron entre 6 y 10 años el idioma.

	Cant. Estudiantes		Listening	Reading	Total	Entrevista
	Abs	%	Prom	Prom	Prom	Prom
Más de 10 años	10	4%	B1	B1	B1	A2
Más de 6 a igual o menos de 10	38	16%	B1	B1	B1	B1
Igual o menor a 2 años	129	54%	B1	A2	B1	B1
Más de 2 a igual o menos de 6	29	12%	B1	A2	B1	A2
NR	30	13%	B1	A2	B1	B1
	237	100%				

Know English. Know Success.

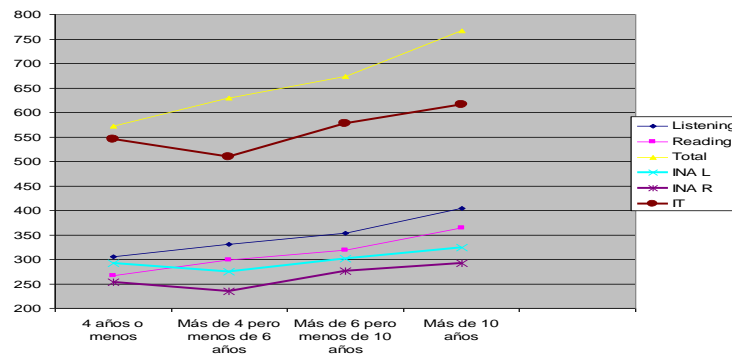


Copyright © 2007 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo and TOEIC are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States of America and other countries throughout the world.



35

Años de estudios del idioma



Percepción del docente

La mayoría de los estudiantes indica que el docente utilizó el idioma inglés todo el tiempo de clase, así como que la capacidad del docente para transmitir el conocimiento es muy buena, lo cual se ve reflejado en los resultados promedio obtenidos en la prueba.

E5

Uso del inglés en clase por parte del docente

	Abs	%	Listening	Reading	Total	Entrevista
Todo el tiempo	135	56,96%	295	257	552	527
La mayoría de la clase	86	36,29%	288	254	542	499
La mitad de la clase	13	5,49%	254	235	499	508
Menos de la mitad de la clase	2	0,84%	265	230	495	500
NR	1	0,42%	300	200	500	500
	237	100,00%	291	254	545	515

E6

Capacidad del docente para transmitir conocimientos

	Abs	%	Listening	Reading	Total	Entrevista
Muy buena	162	68,35%	297	262	560	520
Buena	66	27,85%	274	236	510	492
Regular	6	2,53%	259	219	478	600
Mala	2	0,84%	388	295	683	650
NR	1	0,42%	300	200	500	500
	237	100,00%	291	254	545	515

Promedio según tipos de clases

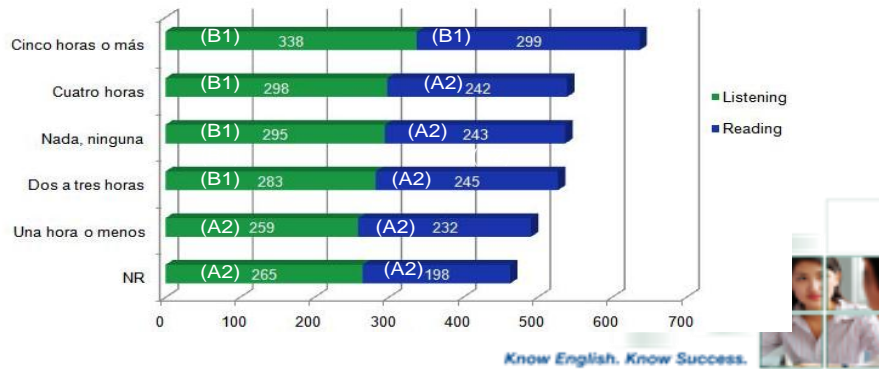
La mayor parte de los estudiantes menciona que las clases fueron combinadas (participativas y dirigidas), sin embargo los promedios más altos los obtuvieron los estudiantes que indicaron que las clases fueron participativas.

	Cant. Estud.		Listening		Reading		Total		Entrevista	
	Abs	%	Prom.	s	Prom.	s	Prom.	s	Prom.	s
Combinadas	134	56,54%	282	40	244	57	526	94	499	50
Participativas	88	37,13%	304	59	268	77	573	127	544	167
Dirigidas	11	4,64%	280	74	272	76	552	142	500	178
NR	4	1,69%	295	80	218	81	513	151	475	197
	237	100%								

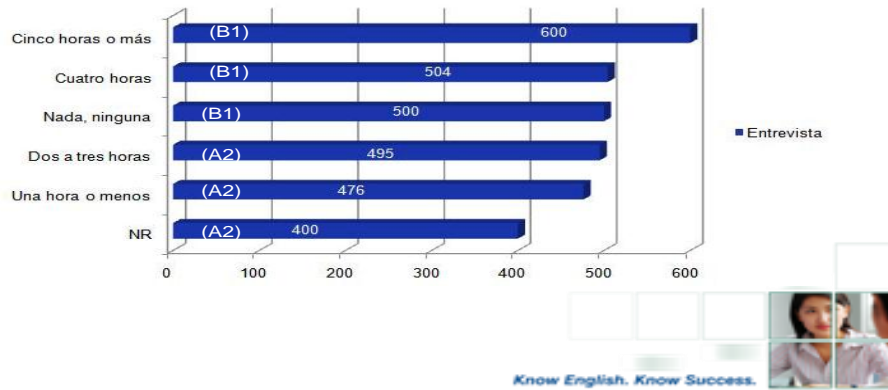


Uso en la vida cotidiana, TOEIC

De acuerdo al promedio por destreza, se puede ver que un mayor uso del idioma en la vida cotidiana se traduce en un mejor resultado en la prueba.

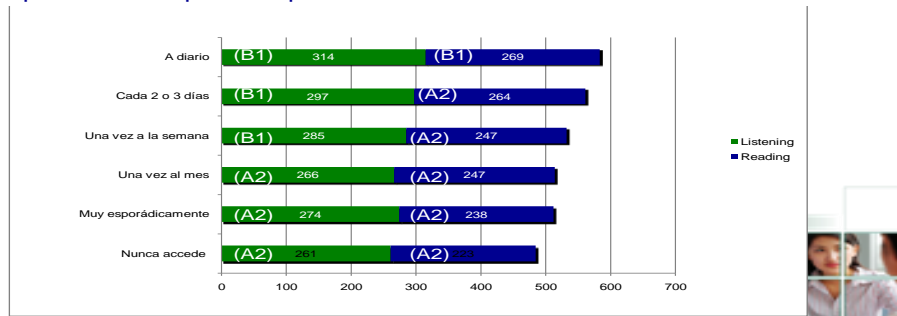


Uso en la vida cotidiana, Entrevista

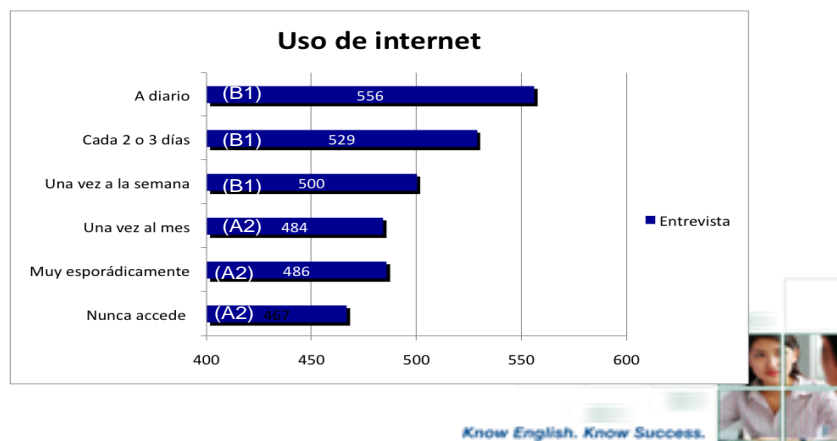


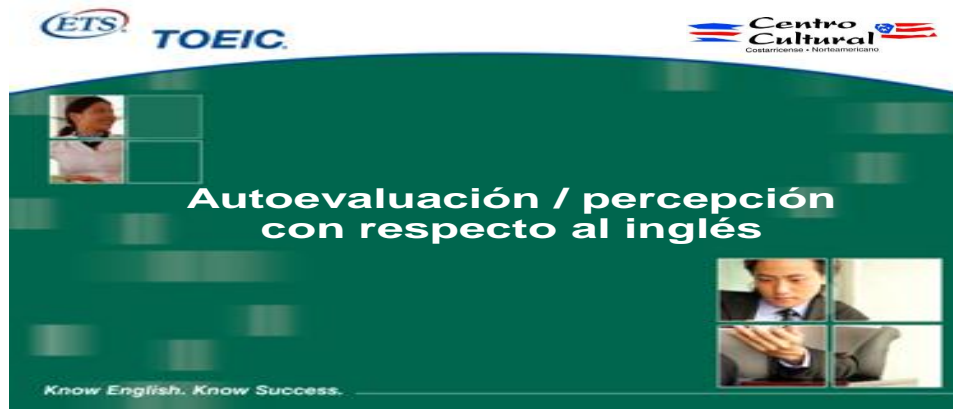
Frecuencia de uso de internet, TOEIC

El promedio entre quienes utilizan internet con mayor frecuencia es superior con respecto a quienes usan internet con menor frecuencia



Frecuencia de uso de internet, Entrevista

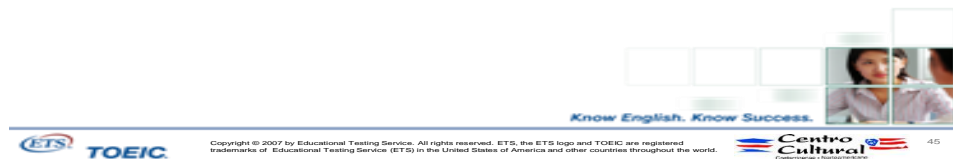




Comparación con compañeros

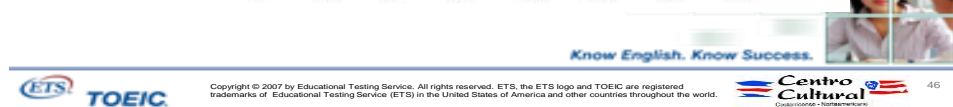
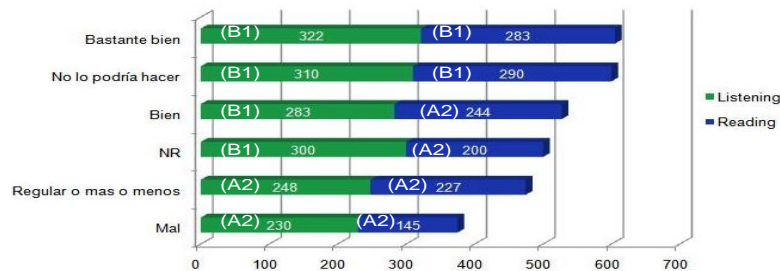
El resultado obtenido por cada estudiante es consistente con respecto a su propia comparación con respecto a sus compañeros.

	Cant. Estudiantes		Listening		Reading		Total		Entrevista	
	Abs	%	Prom.	s	Prom.	s	Prom.	s	Prom.	s
Mejor	61	25,74%	320	72	294	72	614	133	600	174
Igual	170	71,73%	282	84	242	87	523	162	486	204
Menor	4	1,69%	236	42	193	28	429	71	475	0
NR	2	0,84%	270	83	180	54	450	122	500	206
	237	100%								

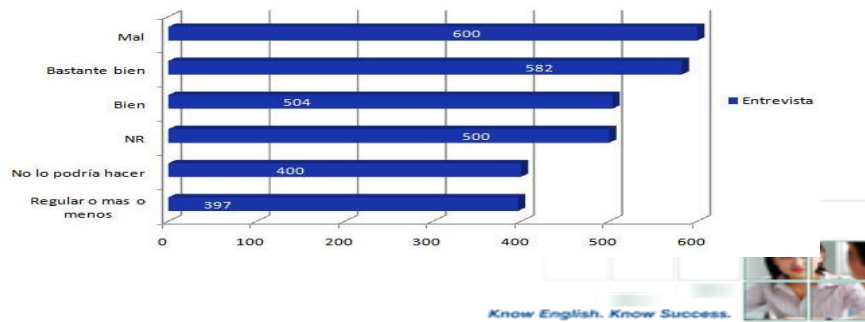


Promedio según capacidad para desenvolverse en inglés, TOEIC

Los resultados promedio más altos se presentaron entre los estudiantes que indicaron que podrían desenvolverse bien en una situación bilingüe



Promedio según capacidad para desenvolverse en inglés, Entrevista



Importancia de destrezas

- El 56% de los estudiantes TOEIC considera expresión oral como la destreza más importante, seguido de un 30% que considera la comprensión auditiva como la más importante.

Conclusiones Generales

- Los estudiantes INA en promedio calificaron con un B1 bajo
- El 56% es nivel B1 o superior
- Estudiantes obtuvieron mejores resultados en la entrevista y comprensión auditiva
- INA debe reforzar comprensión de lectura, gramática y escritura
- Los jóvenes y las personas que usan frecuentemente el inglés (internet, trabajo) tienen mejores resultados
- Los resultados obtenidos por los estudiantes son consistentes con la forma en que se comparan con sus compañeros y como se evalúan a sí mismos si se encontraran en una situación bilingüe.

Se incorpora a la sesión la señora Viceministra de Educación.

El director Chacón Vega, indica que es interesante conocer esto porque es una de las primeras ocasiones en que se escucha un tipo de retroalimentación en la enseñanza del

inglés. Consulta: **1.** Ve que el asunto anda por medir la escucha-lectura, pero cómo se mide la conversación?

El señor Karl, indica que eso se mide con la entrevista basada en estándares internacionales y homologados con el Marco Común Europeo. Es una entrevista de Centro Cultural, sin embargo entre las correlaciones que hacen los líderes educativos con TOEIC son muy buenos, y en estudios que ha hecho ETS a nivel mundial, ve que hay buena correlación entre comprensión de lectura y comprensión de lectura habla.

El director Chacón Vega, consulta **2.** Cuál es el costo de este tipo de pruebas?. **3.** Se puede tener una muestra de esta prueba?

El señor Karl, señala que ronda entre \$50 y en el caso del INA se hizo un precio especial. Hay una prueba pequeña para que los estudiantes se familiaricen con las preguntas, y está en Internet, se puede bajar gratuitamente de ETS o del Centro Cultural.

El señor Gerente General, señala que el proyecto consta de dos partes: **1.** El fortalecimiento de la curricula, de los recursos didácticos de los docentes para lograr que el INA por si solo llegue a nivel C1; mientras tanto se tienen las contrataciones del B1 C1, para poder cumplir con lo exige el sector empresarial.

También dentro de la capacitación esta visita de docentes del INA a New York y la llegada de los docentes del Fullbright Center.

El director Chacón Vega, indica **5.** el tema del desuso de lo aprendido, en el porcentaje de estudiante, le preocupa como darle seguimiento, sobre todo para el que no está trabajando, porque tal vez debiera haber un sitio en Internet, donde la persona pueda refrescarse o seguir algunas pautas que traten de mantenerlo o bien el INA debiera crear espacios de conversación, técnicos y sociales, para refrescar y profundizar; porque sería lamentable que alguien que salió B 2, y no esté trabajando y que con un

propósito de seguimiento en cinco meses se vuelva a aplicar la prueba y que se devuelva a A2.

El señor Karl, señala que ese es mayor reto de aprender un idioma extranjero en un país donde se habla el idioma inglés, porque no hay esa oportunidad de práctica.

El director Chacón Vega, sugiere a manera de evaluación para los técnicos, que la gente que lleven este curso y si no está trabajando, que una vez terminado el curso, que tengan una especie de compromiso, donde estas personas lleguen a practicar conversación una vez a la semana, por ejemplo puede ser coordinado con el Cuerpo de Paz. 6. tal vez a la filmina que faltaba, sería una que correlacione cada docente con sus estudiantes, porque sería interesante para retroalimentar y evaluar directamente al docente.

El señor Karl, señala que es importante crear espacios de clubes de conversación y también recomienda invertir en recursos para la práctica del idioma, por ejemplo en el Centro Cultural, tienen una biblioteca bien dotada, pero el INA tal vez pueda comprar libros, DVD y el mismo acceso a la Internet ayuda. Además una recomendación es que se evalúen a los docentes con la prueba TOEIA, porque hay profesores que han salido bien y otros han salido muy mal, y a cada uno de ellos hay que tratarlos en forma distinta, lo cual es importante tomar en consideración.

El señor Monge Rojas, comenta que el 56%, nivel B1 es bastante bueno para el INA, porque significa que se está llegando a ser un buen mix en la conversación; aunque hay que trabajar la parte gramatical. Sin embargo los que han tenido la oportunidad de aprender el idioma en el trabajo, saben que la gramática llega después y que lo más importante es poder hablarlo. Coincide con don Edgar, en que el club de conversación club, debe hacerse día a día y fortalece mucho el vocabulario técnico.

El señor Presidente, agradece al señor Carl por la presentación y que esta es una herramienta muy importante que le permitirá a la Institución mejorar muchísimo en la capacitación del idioma y que es un objetivo estratégico para el INA y la población.

Se retira de la sesión por compromiso personal, la directora Rojas Sánchez.

Se por recibida la presentación.

ARTICULO QUINTO

Exposición Plataforma Virtual de Apoyo a PYMES.

El señor Presidente, somete a consideración de los integrantes de Junta Directiva la presentación del tema, que será expuesto por el señor Luis Barrientos, Encargado de la Unidad Regional Huetar Norte y el señor Carlos Rodríguez, Encargado Centro de Ciudad Quesada.

Los funcionarios proceden con la presentación y demostración del funcionamiento de la Plataforma Virtual de Apoyo a PYMES:

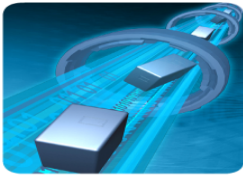


Macromedia Flash Player 8
Archivo Ver Control Ayuda

ina Instituto Nacional de Aprendizaje

¿Qué es inapymes.com?

¿QUE ES INAPYMES.COM?



Es una herramienta **tecnológica interactiva y confidencial** creada para que las **PYMES** tengan acceso a **asesorías virtuales personalizadas**.


Inicio Cubase SX BORRADOR DE ACTA... Macromedia Flash Pla... ES 14:16

Macromedia Flash Player 8
Archivo Ver Control Ayuda

ina Instituto Nacional de Aprendizaje

¿Porqué nace inapymes.com?

¿PORQUE NACE INAPYMES.COM?



PYMES (98%)
Otros Sectores (2%)

Nace como una necesidad de ofrecer a las **PYMES** de Costa Rica una atención **ágil, flexible y oportuna** en un momento histórico para el desarrollo nacional a través del uso de las **tecnologías de información y comunicación**.

El Sector de PYMES representa el 98% de las empresas en Costa Rica.

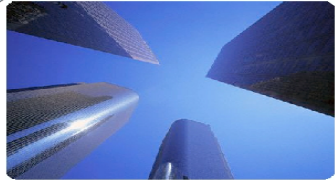
Inicio Cubase SX BORRADOR DE ACTA... Macromedia Flash Pla... ES 14:16

Macromedia Flash Player 8
Archivo Ver Control Ayuda

ina Instituto Nacional de Aprendizaje

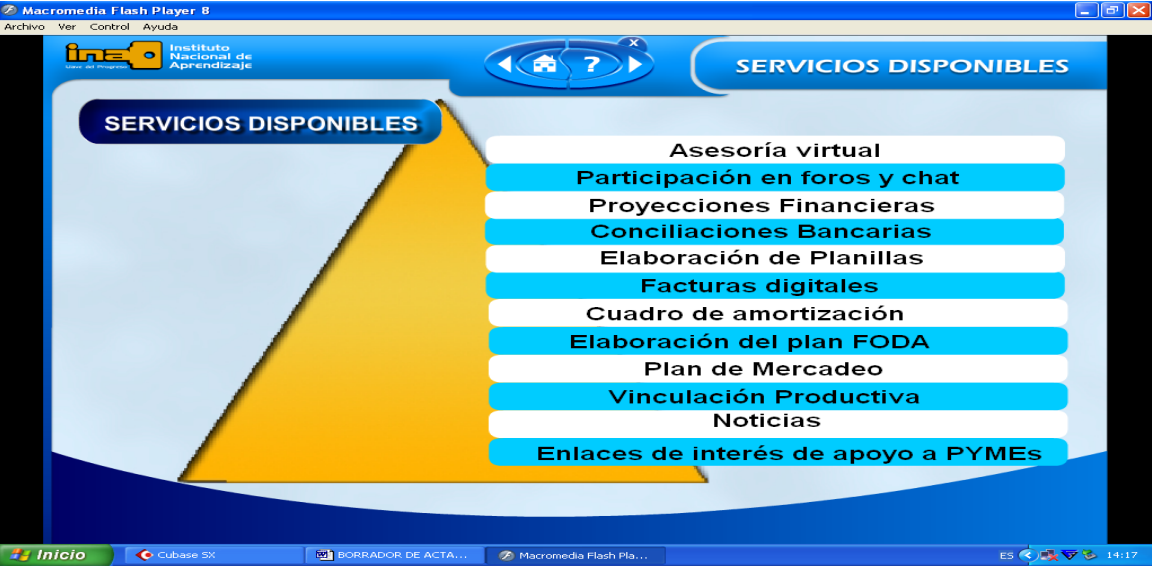
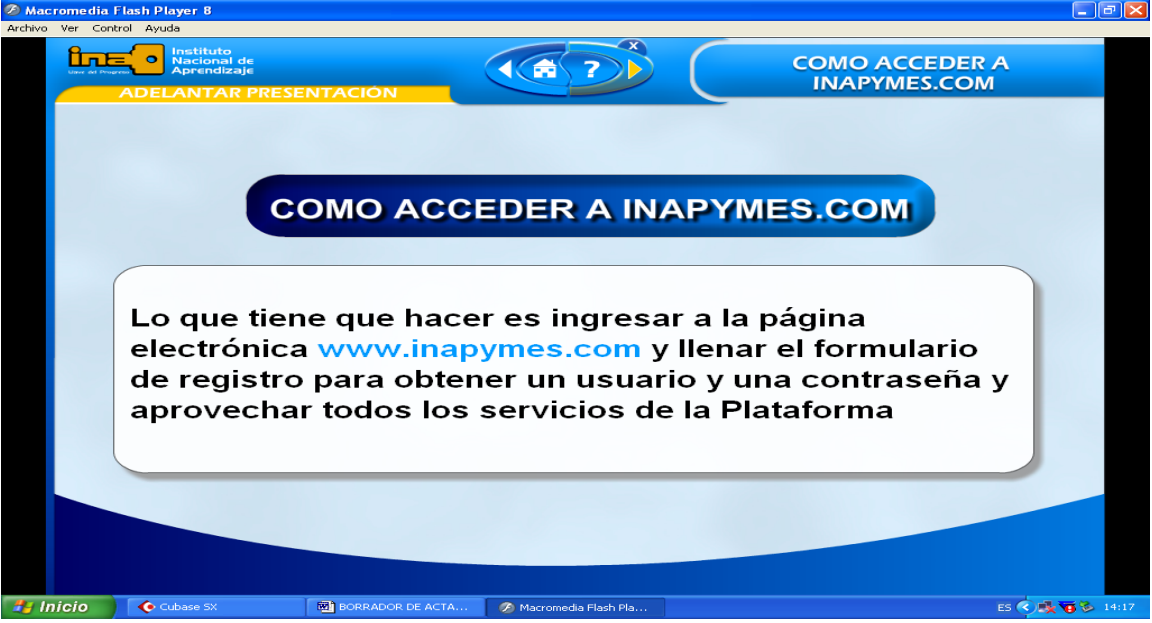
INAPYMES.COM

QUE BUSCA INAPYMES.COM



Apoyar la **gestión** y el fortalecimiento de las **PYMEs** con miras a lograr una **mayor competitividad, rentabilidad y posicionamiento** en el mercado.

Inicio Cubase SX BORRADOR DE ACTA... Macromedia Flash Pla... ES 14:16



El señor Presidente, consulta qué apoyo ha tenido el proyecto de otras organizaciones e instituciones.

El señor Barrientos, señala que han recibido un total respaldo de todas las organizaciones adscritas a la zona económica especial.

El director Solano Cerdas, felicita a los funcionarios por el proyecto y les realiza algunas observaciones sobre la plataforma.

El director Chacón Vega, felicita esta iniciativa porque es de lo más aterrizado que ha visto sobre el tema a pesar de estar empezando como dicen los exponentes, por ejemplo el horario que es de lunes a sábado de 7:30 a 8 de la noche, contrasta con los horarios de 8 a 4pm de lunes a viernes. 2) sin embargo, echando años atrás, se pregunta qué relación tiene este proyecto con otras cosas similares como UTEFOR, PETIC, Radio Nederland y un proyecto de diciembre 2002 cuyo folleto trae aquí y que se llama Propuesta para el Desarrollo de Sistemas de Formación Virtual, que se intentó hacer con Prodeso y Mondragon. Ahí se hablaba de unos subsistemas Satedi y Sapyme. La idea es que no haya duplicidades, proyectos que no tienen recursos propios o que están sujetos a cambios de administración. En todo caso, este documento puede ser iluminador. 3) Por otro lado, sugiere que consideren subir a la web las muchas Notas Técnicas que son compradas o desarrolladas hace más de 6 años por el INA, en numerosos temas. 4) Que presupuesto y personal tienen Uds este año y los próximos? responde a un programa o a negociaciones coyunturales? 5) Y por qué no usar el enfoque de suscribir al INA en bibliotecas virtuales full texto, hacer alianzas, algunas gratuitas otras pagadas, que pueden entroncar al usuario en muchas aéreas en un tiempo corto. No basta tener la manguera que es la parte fácil, como ha dicho, sino contenido. Y hay lugares muy eficientes productoras de contenidos, cita solo como referencia pero habría que buscar más: www.colmex.mx www.e-aprendizaje.gob.mx biblioteca.univa.mx biblioteca.senavirtual.edu.co , www.dgcs.unam.mx/ www.resumido.com www.bookwire.com , www.derevistas.com , www.e_aprendizaje.go.mx etc. Todo esto además empata con lo dicho antes de la faceta editorial que podría tener el INA por sí misma o en alianza con UNED, por ejemplo.

El señor Gerente General, indica que en el año 2002, 2003 y precisamente para el tema integral de estudio de tecnologías de la información, PEI; se buscó en aquel momento, a través de CINTERFOR, Centro Turín, PRODESO, Corporación Mondragon; y en ese

momento se quedó atrás, por el costo tan alto; por tal razón la Institución no llevó a cabo ningún contrato en ese sentido. También en el documento del SINAFOR que iba incluido en la primera propuesta, se hizo referencia a estas entidades. En cuanto al manejo de este proyecto, todo se está manejando dentro del PETIC y Comisión Gerencial de Informática. En la Gerencia y Presidencia, se le dio prioridad a este proyecto de plataforma PYMES, incluso la UTEFOR, fue parte asesora; incluso se tuvo el asesoramiento de don Roberto Sasso, concedor del PETIC. Además se ha tenido una labor de coordinación entre Núcleos, Regionales.

Se da por recibida la presentación.

ARTICULO SEXTO

Correspondencia

6.1 Reclamo de diferencias salariales y otros extremos, suscrito por la ex funcionaria Jenny Corrales.

Se da lectura al reclamo de diferencias salariales y otros extremos, presentado por la exfuncionaria Jenny Corrales.

El señor Subgerente, indica que el viernes la señora Corrales fue debidamente comunicada.

Se toma nota.

6.2 Agotamiento de Vía Administrativa Fundación Humanista para el Desarrollo Indígena.

Se da lectura al documento agotamiento de vía administrativa, presentado por el señor de la Fundación Humanista para el Desarrollo Indígena.

El señor Presidente, indica que por el contenido del tema se traslade a la Asesoría Legal.

Considerando:

1. Que en la sesión 4392, celebrada el 15 de junio de 2009, se remite en el apartado de correspondencia, el documento agotamiento de vía administrativa, presentado por el señor

Marco Chale Rojas, representante legal de la Fundación Humanista para el Desarrollo Indígena, para su respectivo conocimiento y consideración.

2. Que una vez analizado el documento los señores y señoras directores, consideran que el tema es competencia de la Asesoría Legal:

POR TANTO ACUERDAN:

TRASLADAR A LA ASESORIA LEGAL PARA LO QUE CORRESPONDA EL DOCUMENTO AGOTAMIENTO DE VÍA ADMINISTRATIVA, PRESENTADO POR EL SEÑOR MARCO CHALE ROJAS, EN SU CONDICIÓN DE REPRESENTANTE LEGAL DE LA FUNDACION HUMANISTA PAR EL DESARROLLO INDIGENA.

ACUERDO APROBADO POR UNANIMIDAD. N°055-2009-JD.

6.3 Copia del Oficio PE-0458-2009, suscrito por el señor Presidente Ejecutivo.

Se da lectura a oficio PE-0458-2009, sobre solicitud de prórroga al 08 de junio, sobre la recomendación 4.1 A, del Informe DFOE-SOC-14-2009. Lo anterior debido a que el documento será sometido al conocimiento de Junta Directiva, el lunes 01 de junio.

El señor Gerente General, indica que se había solicitado una prórroga para la presentación del documento de SINAFOR; el tema ya se conoció y quedó en firme en la sesión anterior, por lo que el documento fue remitido a la Contraloría General de la República, el martes 09 de junio.

Se toma nota.

6.4 Oficio DFOE-139, dirigido a la Junta Directiva y suscrito por la Contraloría General de la República.

Se da lectura al oficio DFOE-139-09, donde se remite el compendio de normativa sobre Control Interno.

El señor Gerente General, comenta que en este tema se relaciona con la presentación que realizó el señor Durman Esquivel, sobre la variación en las normas de control.

Se da por recibida.

6.5 Proyecto Reglamento Junta Directiva.

El señor Gerente General, indica que este documento ya contiene las observaciones que se le realizaron durante las sesiones que se discutió el Proyecto Reglamento. La intención es que se le revise y que se vea en la próxima sesión.

Se da por recibida.

6.6 Copia Oficio SITRAINA DOC 63-09, suscrito por el Secretario General, Jorge Luis Gamboa.

Se da lectura al oficio SITRAINA DOC 63-09, en el cual solicitan nombrar profesionales en el área de Trabajo Social de la Unidad Regional de Heredia.

El señor Subgerente, indica que este tema se analiza en las reuniones que sostienen entre Gerencias y Presidencia.

Se toma nota.

6.7 Copia del Oficio PE-0491-2009, suscrito por el señor Presidente Ejecutivo.

Se da lectura al oficio PE-0491-2009, suscrito por el señor Presidente, donde se remite a la Contraloría General de la República, el acuerdo de Junta Directiva N°052-2009-JD, mediante el cual fue aprobado del documento del SINAFOR.

Se da por recibido.

6.8 Oficio SITRAINA DOC 72-09, suscrito por el Secretario General, Jorge Luis Gamboa.

Se lectura al oficio SITRAINA DOC 72-09, en el cual solicitan permiso con goce de Salario para participar en el "Primer Encuentro Centroamericano de Mujeres Sindicalistas".

CONSIDERANDO:

1. Que se conoce en el apartado de correspondencia el oficio de SITRAIN A DOC-72-09, suscrito por el señor Jorge Gamboa, Secretario General de SITRAIN A, mediante el cual se solicita a los señores miembros de Junta Directiva, la aprobación de permiso con goce de salario para las funcionarias Zoila Pomarth Acevedo y Miriam Ramírez Azofeifa, del 17 al 20 de junio de 2009 (incluye el día antes y después de la actividad).
2. Que en dicho oficio se indica que SITRAIN A recibió invitación para participar de "Primer Encuentro Centroamericano de Mujeres Sindicalistas", a celebrarse en Managua, Nicaragua los días 18 y 19 de junio de 2009.
3. Que la solicitud anexa los oficios de las Jefaturas inmediatas, en el cual se indica que el permiso no afecta el cronograma de ambas funcionarias.
4. Que de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento Autónomo del INA Capítulo VIII, Artículo 37 inciso c-) y el Acuerdo Conciliatorio Capítulo III, Sobre Garantías para las Organizaciones de los Trabajadores, inciso a-) punto 5º.
5. Que los miembros de Junta Directiva, conocen y analizan la solicitud; y manifiestan su anuencia:

POR TANTO ACUERDAN:

1- OTORGAR PERMISO CON GOCE DE SALARIO PARA EL PERÍODO COMPRENDIDO ENTRE EL 17 DE JUNIO Y HASTA EL 20 DE JUNIO DE 2009, AMBAS FECHAS INCLUSIVE, A LAS FUNCIONARIAS ZOILA POMARTH ACEVEDO Y MIRIAM RAMIREZ AZOFEIFA, PARA QUE ASISTAN AL PRIMER ENCUENTRO CENTROAMERICANO DE MUJERES SINDICALISTAS, QUE SE REALIZARÁ EN MANAGUA, NICARAGUA, DEL 18 AL 19 DE JUNIO DE 2009.

LO ANTERIOR DE CONFORMIDAD CON SOLICITADO EN EL OFICIO SITRAIN A DOC-72-09 Y LO SEÑALADO EN REGLAMENTO AUTÓNOMO DEL INA CAPÍTULO VIII, ARTÍCULO 37 INCISO C-) Y EL ACUERDO CONCILIATORIO CAPÍTULO III, SOBRE GARANTÍAS PARA LAS ORGANIZACIONES DE LOS TRABAJADORES, INCISO A-) PUNTO 5º

2. SE GIRAN INSTRUCCIONES A LA ADMINISTRACIÓN SUPERIOR PARA QUE SE PROCEDA Y CONTINÚE CON LOS TRÁMITES ADMINISTRATIVOS PERTINENTES DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS Y PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS VIGENTES.

ACUERDO FIRME POR UNANIMIDAD. N°056-2009-JD.

6.9 Copia Oficio SITRAINA DOC 58-09, suscrito por el Secretario General, Jorge Luis Gamboa.

Se da lectura al oficio SITRAINA DOC 58-09, en el cual solicitan poner paso peatonal, reductores de velocidad, en la carretera entre el edificio administrativo y el antiguo edificio de docencia.

El señor Subgerente, indica que la solicitud se remitió al Proceso de Servicios Generales.

Se toma nota.

6.10 Copia Oficio SITRAINA DOC 57-09, suscrito por el Secretario General, Jorge Luis Gamboa.

Se da lectura a oficio SITRAINA DOC 57-09, en el cual solicita un informe el monto pagado por la remodelación efectuada en las oficinas que actualmente ocupa la Gestión de Normalización y Servicios de Apoyo.

El señor Subgerente, indica que se solicito información al Proceso de Servicios Generales.

El señor Gerente General, aclara que con la remodelación lo que se hizo fue descongestionar las oficinas de Subgerencia, que eran compartidas con la Gestión de Normalización.

6.11 Oficio SITRAINA DOC 54-09, suscrito por el Secretario General, Jorge Luis Gamboa.

Se da lectura al oficio SITRAINA DOC- 54-09, donde solicitan copia del presupuesto institucional correspondiente al año 2009.

El señor Gerente General, indica que el documento es de consulta pública sin embargo.

El señor Presidente, indica que se remita la solicitud a la administración, para su respuesta.

Considerando:

1. Que se conoce en el apartado de correspondencia el oficio de SITRAINA DOC 54-09, suscrito por el señor Jorge Gamboa, Secretario General de SITRAINA, donde solicitan copia del presupuesto institucional correspondiente al año 2009.
2. Que una vez conocido dicho oficio los señores y señoras directores, consideran que la administración le brinde copia de lo solicitado.

POR TANTO ACUERDAN:

TRASLADAR A LA GERENCIA GENERAL EL OFICIO SITRAINA DOC 54-09, PARA QUE ATIENDA LA SOLICITUD PLANTEADA EN DICHO OFICIO.

ACUERDO APROBADO POR UNANIMIDAD. N°058-2009-JD.

ARTICULO SETIMO

Modificación Interna N°01-I4 Presupuestaria.

El señor Gerente General, indica que la modificación interna, se debe hacer por efectos de ejecución presupuestaria, debido a que la relación de puestos se va modificando al año, por traslados de funcionarios, puede ser de la parte administrativa al área técnica o viceversa, y para efectos de ejecución presupuestaria y que se refleje en un sistema de costeo donde se van reflejando las acciones, se debe hacer estas modificaciones. Además la modificación cuenta con la aprobación de las Autoridades Superiores.

Considerando:

1. Que el señor Gerente General, mediante Oficio GG-0548-2009, con fecha 12 de junio de 2009, remite para conocimiento, análisis y eventual aprobación de la Junta Directiva, la modificación Interna No. 01-I42009.

2. Que dicha modificación interna refleja los cambios a operar en el presupuesto institucional 2009 a nivel de programa, centro de costo y subpartida presupuestaria.
3. Que el objetivo de la modificación es: Para reforzar las subpartidas como producto de los traslados de plazas a otros centros de costos, los cuales cuentan con el aval de las Autoridades Superiores.
4. Que para dicho desembolso la Administración se dio a la tarea de prever presupuestariamente la suma de $\text{¢}2.893.300.000.00$; cuyo disponible se encuentran en el Programa 2. Sueldos para cargos fijos 100101 (79.500.000.00), Servicios Especiales 100103 (1.582.200.000.00), Restricción por años Servidos 100301 (140.300.000.00), Restricción al ejercicio liberal de la Profesión 100302 (571.000.000.00), Otros incentivos salariales 100399 (398.700.000.00), Contribución Patronal de fondos Adm. Entes públicos 100504 (121.600.000.00), del Presupuesto Ordinario 2009.
5. Que el señor Erick Román Sánchez, Subgerente realiza una exposición sobre los contenidos y alcances de la modificación interna de conformidad con los documentos emitidos por Unidad de Recursos Financieros.
6. Que una vez analizada y discutida la información correspondiente a dicha modificación, los señores directores y directoras, expresan sus opiniones sobre los alcances correspondientes y manifiestan su anuencia.

POR TANTO ACUERDAN:

APROBAR LA MODIFICACIÓN INTERNA NO. 01-I42009 AL PRESUPUESTO ORDINARIO 2009, DE CONFORMIDAD CON LO EXPUESTO POR EL SEÑOR ERICK ROMAN SÁNCHEZ, SUBGERENTE Y LO SEÑALADO EN EL OFICIO GG-0548-2009 DE LA GERENCIA GENERAL.

APROBADO FIRME POR UNANIMIDAD. N°057-2009-JD.

ARTICULO OCTAVO

Informe de Reservas Indígenas.

Este tema se traslada para la próxima sesión, ya que es un punto agenda solicitado por la directora Xiomara Rojas, quien tuvo que retirarse de la sesión.

ARTICULO NOVENO

Informes de dirección

1. Inicio del Proyecto de los ocho Docentes en Inglés del Centro Fullbright de EEUU.

El señor Gerente General, informa que el próximo 21 de junio, llegan los ocho docentes de Inglés y se van el 16 de agosto. Tienen un perfil muy interesante, incluso hay uno de ellos que es especialista en la enseñanza del inglés, maneja cuatro o cinco idiomas; pero todos tienen el perfil de inglés como segunda lengua. Las actividades son realizar conversatorios con alumnos, revisar y analizar la curricula INA y capacitación de docentes del INA. El INA cubre únicamente los gastos de hospedaje, desayuno y cena.

2. Diez docentes, de la Organización de las Mesas Panamericanas.

También vienen diez docentes más de la Organización de las Mesas Panamericanas; ocho vienen para el INA y dos de ellas estarán ubicados en el Liceo José Martí, en Puntarenas. En este caso el INA solamente les brindará gastos de transporte.

3. El Proyecto del Plan Escudo.

El señor Gerente General, indica que don Carlos Sequeira, le solicito que informará a la Junta Directiva, sobre cuál es el principal obstáculo de porqué el proyecto aun no ha iniciado. La Auditoría Interna, en consulta con la Contraloría y la Defensoría, tienen dudas en cuanto a la viabilidad de poder realizar una beca a través de las empresas, ya que consideran que es subsidio. Por esta situación se tuvo que replantear el tema en conjunto con las Cámaras, y que se buscara la opción de permisos sin goce de salario, sin embargo este es usual en el sector público, pero no en el sector privado; esto fue hace unas tres semanas. En este sentido no quieren continuar con el proyecto porque hay una advertencias, sin embargo se espera traer con más detalle el próximo lunes.

ARTICULO DECIMO

Mociones y Varios.

Mociones

No hay mociones.

Varios.

1. Sobre una Publicación de la Fundación CRUSA, que da ideas sobre diferentes formas de hacer investigación.

El director Chacón Vega, comenta que salió publicado hoy una invitación para las Universidades de Costa Rica y Organizaciones No Gubernamentales, para que participen en la tercera convocatoria dentro del Convenio de Cooperación CRUSA-Consejo Superior de Investigaciones científicas de España (CSIC). Menciona esto para que el INA dentro del tema de investigación vea esta faceta que se está patrocinando.

2. Sobre el tema de Convención Colectiva.

El director Chacón Vega, consulta sobre el tema de Convención Colectiva.

El señor Gerente General, indica que había algunos artículos que se estaban definiendo y el Sindicato solicitó la presencia de doña Xiomara como representante del sector sindical. Lo que sigue es una reunión para una última revisión del documento, con los señores Francisco Azofeifa y Bernardo Benavides; y una vez que se tenga el documento final debe venir a Junta Directiva, para su revisión final.

3. Sobre publicación de invitación para Universidades Costa Rica Organizaciones no Gubernamentales.

El director Chacón Vega, comenta que, a propósito del proyecto que se piensa para investigación con la Earth en Liberia, salió publicado hoy una invitación para las Universidades de Costa Rica y Organizaciones No Gubernamentales el cual solicita sea escaneado e incorporado a esta acta.

Finaliza la sesión a las veinte horas y quince minutos del mismo día y lugar.

APROBADA EN LA SESIÓN 4393, DEL 22 DE JUNIO DE 2009.